

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ  
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF PHILOSOPHY  
L'INSTITUT DE PHILOSOPHIE  
DE L'ACADEMIE DES SCIENCES DE RUSSIE  
انسٹیوی فلسفہ آکادمی علوم روسیہ



ИРАНСКИЙ ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ  
IRANIAN INSTITUTE OF PHILOSOPHY  
INSTITUT IRANIEN DE PHILOSOPHIE  
مؤسسہ پژوهشی حکمت و فلسفہ ایران



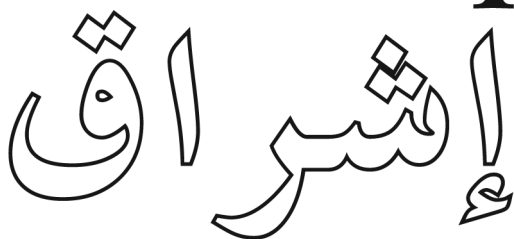
ФОНД ИССЛЕДОВАНИЙ ИСЛАМСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
ISLAMIC CULTURE RESEARCH FOUNDATION  
FONDATION POUR LA RECHERCHE  
DE LA CULTURE ISLAMIQUE  
بنیاد مطالعات اسلامی در روسیہ



**Ишрак • إشراق • Озарение • Illumination**

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF PHILOSOPHY  
IRANIAN INSTITUTE OF PHILOSOPHY  
ISLAMIC CULTURE RESEARCH FOUNDATION

# Ishraq



Islamic philosophy  
yearbook

№ 8

---

2017



Moscow  
Nauka – Vostochnaya Literatura  
2017

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ

ИРАНСКИЙ ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ

ФОНД ИССЛЕДОВАНИЙ ИСЛАМСКОЙ КУЛЬТУРЫ

# Ишрак



Ежегодник  
исламской философии

№ 8

---

2017



Москва  
Наука – Восточная литература  
2017

УДК 1(091)  
ББК 87.3(5)  
И97



*Издание подготовлено при финансовой поддержке  
Фонда исследований исламской культуры*



Исключительные права на издание принадлежат  
ООО «Садра»

**Ишрак** : ежегодник исламской философии : 2017. № 8. =  
Ishraq : Islamic Philosophy Yearbook : 2017 . № 8. — М. : Наука –  
Вост. лит., 2017. — 391 с. — ISBN 978-5-02-039808-5

Восьмой выпуск ежегодника исламской философии «Ишрак («Озарение») содержит более 20 статей на русском, английском и французском языках, посвященных широкому спектру актуальных проблем исламской философской мысли и принадлежащих перу ведущих российских и зарубежных специалистов.

Для специалистов в области исламской философии и религиоведения.

The eighth issue of the Islamic Philosophy Yearbook “Ishraq” contains more than twenty articles in Russian, English and French, dealing with a wide range of issues current in the Islamic philosophical thought and authored by the leading Russian and foreign experts.

© ООО «Садра», 2017

© Фонд исследований  
исламской культуры, 2017

© Институт философии РАН,  
2017

ISBN 978-5-02-039808-5 (Наука – Вост. лит.)  
ISBN 978-5-906859-06-8 (ООО «Садра»)

© Иранский институт философии,  
2017

## Главный редактор

Янис Эшотс (*Институт исмаилитских исследований, Великобритания*)

## Редакционная коллегия

Гуламреза Аавани (*Иранский институт философии, Иран*)  
Кармела Баффиони (*Институт исмаилитских исследований, Великобритания*)  
Герхард Боверинг (*Йельский университет, США*)  
Жозеф ван Эсс (*Тюбингенский университет, Германия*)  
Пилар Гарридо Клементе (*Мурсийский университет, Испания*)  
Дени Грил (*Университет Прованса, Франция*)  
Ганс Дайбер (*Франкфуртский университет им. Гёте, Германия*)  
Фархад Дафтари (*Институт исмаилитских исследований, Великобритания*)  
Даниэль Де Смет (*НЦНИ, Франция*)  
Гуламхусейн Ибрахими Динани (*Иранский институт философии, Иран*)  
Тауфик Ибрагим (*Институт востоковедения РАН, Россия*)  
Мехди Иманипур (*ОКИО, Иран*)  
Шигеру Камада (*Токийский университет, Япония*)  
Махмуд Эрол Кылыч (*Университет Мармары, Турция*)  
Герман Ландольт (*Университет МакГила, Канада*)  
Оливер Лимэн (*Университет Кентукки, США*)  
Мухамед Мисбахи (*Университет Мухаммада V, Марокко*)  
Джеймс Моррис (*Бостонский колледж, США*)  
Мехди Мухаккик (*Тегеранский университет, Иран*)  
Сеййид Хусейн Наср (*Университет Дж. Вашингтона, США*)  
И. Р. Насыров (*Институт философии РАН, Россия*)  
В. В. Наумкин (*Институт востоковедения РАН, Россия*)  
Шахрам Пазуки (*Иранский институт философии, Иран*)  
С. М. Прозоров (*Институт восточных рукописей РАН, Россия*)  
Насруллах Пурджавади (*Тегеранский университет, Иран*)  
Садждад Х. Ризви (*Экзетерский университет, Великобритания*)  
А. В. Смирнов (*Институт философии РАН, Россия*)  
М. Т. Степанянц (*Институт философии РАН, Россия*)  
Ричард Тейлор (*Университет Марквет, Милуоки*)  
Е. А. Фролова (*Институт философии РАН, Россия*)  
Хамид Хадави (*Фонд исследований исламской культуры, Россия*)  
Суад Хаким (*Ливанский университет, Ливан*)  
Сеййид Мухаммад Хаменеи (*Институт Муллы Садры, Иран*)  
Хассан Ханафи (*Каирский университет, Египет*)  
Абд ал-Хусейн Хосровпанах (*Иранский институт философии, Иран*)  
Уильям Ч. Читтик (*Университет Стони Брук, США*)  
Сабина Шмидтке (*Институт углубленных исследований, США*)

## Editor

Yanis Eshots (*The Institute of Ismaili Studies, UK*)

## Editorial Board

Gholamreza Aavani (*Iranian Institute of Philosophy, Iran*)  
Carmela Baffioni (*The Institute of Ismaili Studies, UK*)  
Gerhard Bowering (*Yale University, USA*)  
William C. Chittick (*Stony Brook University, USA*)  
Farhad Daftary (*The Institute of Ismaili Studies, UK*)  
Hans Daiber (*Goethe University of Frankfurt, Germany*)  
Daniel De Smet (*CNRS, France*)  
Gholamhossein Ibrahimy Dinani (*Iranian Institute of Philosophy, Iran*)  
Evgenia Frolova (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Pilar Garrido Clemente (*University of Murcia, Spain*)  
Denis Gril (*University of Provence, France*)  
Hamid Hadavi (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Souad Hakim (*Lebanese University, Lebanon*)  
Hassan Hanafi (*Cairo University, Egypt*)  
Tawfiq Ibrahim (*Institute of Oriental Studies, RAS, Russia*)  
Mehdi Imanipour (*OCIR, Iran*)  
Shigeru Kamada (*University of Tokyo, Japan*)  
Seyyed Muhammad Khamenei (*SIPRI, Iran*)  
Abd al-Hosein Khosrowpanah (*Iranian Institute of Philosophy*)  
Mahmud Erol Kilic (*Marmara University, Turkey*)  
Hermann Landolt (*The Institute of Ismaili Studies, UK*)  
Oliver Leaman (*University of Kentucky, USA*)  
Mohamed Mesbahi (*Mohammed V University, Morocco*)  
Mehdi Mohaghegh (*Tehran University, Iran*)  
James W. Morris (*Boston College, USA*)  
Seyyed Hoseyn Nasr (*George Washington University, USA*)  
Ilshat Nasirov (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Vitaliy Naumkin (*Institute of Oriental Studies, RAS, Russia*)  
Shahram Pazouki (*Iranian Institute of Philosophy, Iran*)  
Nasrollah Pourjavady (*Tehran University, Iran*)  
Stanislav Prozorov (*Institute of Oriental Manuscripts, RAS, Russia*)  
Sajjad H. Rizvi (*Exeter University, UK*)  
Sabina Schmidtke (*Institute for Advanced Study, USA*)  
Andrey Smirnov (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Marietta Stepanyants (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Richard C. Taylor (*Marquette University, USA*)  
Josef van Ess (*Tubingen University, Germany*)

## СОДЕРЖАНИЕ \* CONTENTS

От главного редактора .....	9
From the Editor .....	10

### I

#### Платон и платонизм в исламской философии

##### \*

#### Plato and Platonism in Islamic Philosophy

<i>Шахин Аавани</i> . Учение Платона о счастье (согласно диалогам «Алкивиад» и «Филеб») .....	11
<i>Саид Рахимийан</i> . Мулла Садра и «Теология Аристотеля» .....	24
<i>Janis Esots</i> . Mīr Dāmād's 'Yemenī' Wisdom: A Variety of Platonism? .....	34
<i>Закарийа Бахарнажад</i> . Плотин и единство бытия .....	47
<i>Риза Акбарийан и Тайиба Карами</i> . Единое Плотина и необходимо-сущее Муллы Садры: опыт сравнительного анализа .....	61
<i>Асадуллах Хейдарнур Кийаи</i> . Метафизика свидетельствования, или Учение Плотина о пути любви, ведущем к высшему благу .....	72
<i>Mathieu Terrier</i> . Mīr Dāmād, «lecteur» de Platon. Le créationnisme et l'idéalisme platoniciens revisités .....	81
<i>Nariman Aavani</i> . Platonism in Safavid Persia: Mīr Dāmād (d. 1631) and Āqājānī (ca. 1661) on the Platonic Forms .....	112
<i>И.Р. Насыров</i> . Ал-Киндй. О природе души. Три сочинения из «Трактатов ал-Киндй» .....	137
<i>Т.Г. Корнеева</i> . Триада «Слово—Разум—Душа» в философии Насира Хусрава .....	151
<i>Jad Hatem</i> . L'ange et la contingence chez Suhrawardī et Kirmānī .....	169

### II

#### Логика смысла

##### \*

#### Logic of Sense

<i>А.В. Смирнов</i> . Перевод как изготовление значения: несколько слов о названии «Истории» Ибн Халдūна .....	179
---	-----

## III

## Исламский мистицизм

\*

## Islamic Mysticism

<i>Клод Аддас</i> . К вопросу о понятии <i>ахль аль-бейт</i> у Ибн аль-‘Араби .....	210
<i>А.А. Лукашев</i> . «Очевидная Истина» Махмуда Шабистари. Знакомство с одним из малых прозаических трактатов .....	225
<i>Ю.Е. Федорова</i> . Заметки о концептуализации суфийских терминов <i>мақām</i> и <i>хāl</i> в поэме Фарйд ад-Дйна ‘Аттāра «Язык птиц» ( <i>Мантйқ ат-тайр</i> ) .....	238
<i>Masoud Dahesh</i> . Shāh Ni‘matullāh Walī’s Treatise <i>Bayān-i khullat-i</i> <i>Khalīlallāh</i> — A Persian Translation of and Commentary on Muḥy al-Dīn Ibn al-‘Arabī’s <i>Mā lā yu‘awwal ‘Alayhi</i> : an Annotated Edition of the Persian Text .....	247
<i>Перване Байрам</i> . Влияние Ибн аль-‘Араби и концепции <i>вахдат-и вуджуд</i> на Сеййида Нигари .....	278
<i>Мехмед Рыхтым</i> . Влияние Ибн ‘Араби на азербайджанский суфизм и буквенный и числовой символизм в творчестве Сеййида Йахйа Бакуви .....	299
<i>Сесилия Твинч</i> . Не-место: размышления о месте, ориентации и отсутствии упроченности в учении Ибн ‘Араби .....	325
<i>Стивен Хиртеништейн</i> . «Моя страсть — к молнии и ее сверканию»: размышления о Востоке и Западе в контексте учения Ибн ‘Араби .....	337
<i>Мустафа Тахралы</i> . Ибн ‘Араби в поэзии Физули .....	347

## IV

## Этика и моральная философия

\*

## Ethics and Moral Philosophy

<i>Мухсин Шираванд</i> . Биоэтика, ее принципы и критический анализ .....	356
<i>Ali Paya</i> . <i>Futuwwat</i> , <i>Javānmardī</i> and <i>Pahlavānī</i> in the Iranian-Shī‘ī Thought ...	373
Резюме статей, написанных на английском и французском языках .....	380
Summaries of Russian Articles .....	383
Список авторов статей восьмого выпуска .....	390
The List of the Contributors of the Eighth Issue .....	391